

**HEMA**

# **Gebbruiksaanwijzing**

**HEMA TAFELVENTILATOR**

# **Mode d'emploi**

**HEMA VENTILATEUR DE TABLE**

# **Instructions for use**

**HEMA DESK FAN**

# **Gebrauchsanleitung**

**HEMA TISCH VENTILATOR**

# **Instrucciones de uso**

**HEMA VENTILADOR DE ESCRITORIO**

## Inhoud – Teneur – Content – Inhalt – Contenido

Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 2 -
Mode d'emploi – French .....	- 6 -
Instruction manual – English .....	- 10 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 14 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 18 -

## **WAARSCHUWING**

1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt en deze gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
2. Het apparaat mag enkel voorzien in een zeer lage veiligheidsspanning zoals aangeduid op het typeplaatje van het apparaat.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen. In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Laat de USB-kabel vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of een gelijksoortig vakbekwaam persoon als het beschadigd is om elk risico te vermijden.
2. Dit apparaat op een verkeerde manier gebruiken kan schade aan het apparaat of de producten waarmee het is verbonden veroorzaken.
3. Ontkoppel altijd het apparaat wanneer het niet wordt gebruikt of vóór reiniging. Neem altijd de USB-stekker vast en trek niet aan de kabel om het te ontkoppelen.
4. Zorg dat de USB-kabel niet over scherpe randen hangt en houd het uit de buurt van hete voorwerpen en open vlammen.
5. Dompel het apparaat of de USB-kabel niet in water of een andere vloeistof. Er is gevaar voor elektrische schokken!
6. Raak het apparaat niet aan wanneer het in het water is gevallen. Ontkoppel het apparaat van de voeding, schakel het uit en breng het naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
7. Stop/haal de USB-stekker niet met natte handen in/uit het apparaat.
8. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
9. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
10. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
11. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
12. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
13. Houd het apparaat uit de buurt van vocht en bescherm het tegen spatten.
14. Gebruik het apparaat op een vlak, droog en hittebestendig oppervlak.
15. Bewaar en gebruik het apparaat niet in de open lucht.
16. Bewaar het apparaat op een droge plek, buiten het bereik van kinderen (in de originele verpakking).
17. Steek nooit uw vingers of andere voorwerpen door het rooster van de ventilator als de ventilator in gebruik is.
18. Neem het product nooit zonder correct gemonteerde beschermende roosters in gebruik, aangezien dit ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.
19. Pas op met lang haar! Het haar kan door de luchturbulentie terecht komen in de ventilator.
20. Richt de luchtstroom nooit gedurende een langere tijd op mensen.
21. Controleer dat de stekker uit het stopcontact is getrokken voordat u het beschermend rooster verwijdert.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Hoofdeenheid (Beschermerooster + Ventilatorblad)
2. Stander
3. Aan/uit-schakelaar
4. USB-stekker



## GEBRUIKSWIJZE:

1. Zorg dat de Aan/uit-schakelaar op de stand "O" is ingesteld.
2. Stop de USB-stekker in een USB-poort van de computer of een andere USB-poort. Zorg dat het stevig vastzit.  
Opmerking: het apparaat kan op de USB-poort van een AC/DC-omzetter (DC 5V, 1A) worden aangesloten.
3. Schakel de ventilator in door de aan/uit-schakelaar naar de stand "I" te duwen.
4. Na gebruik, duw de schakelaar naar de stand "O".
5. De kantelhoek instellen: schakel de ventilator uit, duw het rooster vervolgens omhoog of omlaag om de hoek van de luchtstroom aan te passen.

Opmerking: Om overbelasting van een USB-poort te vermijden, sluit de ventilator niet aan op een USB-poort dat reeds andere apparaten van stroom voorziet.

## REINIGING EN OPSLAG

1. Voor reiniging van de ventilator en na elk gebruik, schakel het apparaat uit en ontkoppel het van de voeding.
2. **Dompel het apparaat nooit in water onder (gevaar voor kortsluiting).** Om het apparaat te reinigen, veegt u het met een vochtige doek af en laat u het zorgvuldig drogen. Trek altijd eerst het stroomsnoer uit de contactdoos.
3. Zorg ervoor dat er zich geen overmatig stof in het luchtin- en uitlaatrooster ophoopt en reinig dit regelmatig met behulp van een droge borstel of stofzuiger.
4. Bewaar het apparaat in de originele verpakking en plaats het in een droge en goed geventileerde ruimte wanneer u het langere tijd niet denkt te gebruiken.

## Milieu

Volgens de richtlijn afval van elektrische en elektronische apparatuur, mag dit product niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar dient deze apart te worden ingeleverd. Indien u in de toekomst van dit product af wilt, gooi het dan NIET weg bij het huishoudafval, maar lever het in bij een speciaal hiervoor bedoelde plaats, bijvoorbeeld het kca-depot van uw gemeente.



## Kwaliteit

HEMA hecht grote waarde aan veiligheid en kwaliteit. We beschikken over een eigen laboratorium. Dit laboratorium beoordeelt vóór opname in het assortiment, alle apparaten op elektrische veiligheid en gebruikseigenschappen. Daarnaast bewaakt HEMA samen met de fabrikant de productkwaliteit.

## **Beveiliging**

Het is mogelijk dat dit HEMA artikel voorzien is van een kunststof beveiligingsstrip. U vindt de strip dan aan de onderzijde van het apparaat. Deze strip heeft geen invloed op de kwaliteit of werkwijze van het artikel en kan zonder problemen worden verwijderd.

## **Storingen en reparatie**

Bij een defect toestel, het apparaat ter reparatie aanbieden bij een Hema-vestiging.

Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel.

Ingeval reparatie nodig is, kunt u het apparaat goed verpakt, bij voorkeur in de originele verpakking, inleveren bij een Hema-vestiging. Indien binnen de garantietermijn, de garantiebon meebrengen.

## **Garantiebepalingen**

### **Wij garanderen de kwaliteit**

Hema B.V. garandeert het op de garantiebewijsbon vermelde artikel volledig tegen gebreken als gevolg van materiaal- en fabricagefouten. Voor alle elektrisch huishoudelijke apparaten is de garantietermijn 2 jaar na de datum van aankoop.

### **De garantie op het artikel vervalt indien**

- a. het defect is ontstaan door ondeskundig of oneigenlijk gebruik, verwaarlozing, aansluiten op de verkeerde netspanning of door vallen of stoten;
- b. u, gedurende de garantieperiode, het artikel zelf of door een niet-HEMA reparateur heeft geprobeerd te herstellen.

### **Als u aanspraak kunt en wilt maken op garantie**

Dient het artikel, vergezeld van de garantiebewijsbon, te worden aangeboden in één van onze vestigingen. In het algemeen zal, behoudens bijzondere omstandigheden, de reparatie binnen 14 werkdagen geheel gratis worden uitgevoerd.

### **Extra zekerheid voor een goede keus**

Als u met de aankoop van het artikel achteraf toch niet gelukkig bent (bijvoorbeeld omdat de uitvoering tegenvalt of een dubbele aankoop heeft plaatsgevonden), kunt u binnen 30 dagen na aankoop, mits **onbeschadigd** en in originele verpakking, het artikel terugbrengen. Neem dan wel altijd de kassabon mee. U kunt het artikel dan ruilen of desgewenst uw geld terug krijgen.

**Deze garantiebepalingen zijn van toepassing in alle landen waar Hema vestigingen heeft.**

**1 november 2010**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Nederland

Deze garantiebepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten of vorderingen van de klant.

## **AVERTISSEMENT**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Si le câble USB est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne de qualification similaire pour éviter tout risque de danger.
2. Une utilisation incorrecte de cet appareil peut endommager l'appareil ou tout produit auquel il est susceptible d'être connecté.
3. Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de le nettoyer. Lors de la déconnexion, assurez-vous de saisir la prise USB et non le câble.
4. Ne laissez pas le câble USB suspendre d'un bord anguleux et gardez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
5. N'immergez pas l'appareil ou le câble USB dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque de danger fatal en cas de choc électrique !
6. Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Coupez le courant, éteignez l'appareil et envoyez-le à un centre d'entretien autorisé pour le faire réparer.
7. Ne branchez ni ne débranchez pas l'appareil du port USB avec les mains mouillées.
8. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
9. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
10. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
11. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
12. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
13. Maintenez l'appareil éloigné des endroits mouillés et protégez-le des éclaboussures.
14. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.
15. Ne rangez pas et n'utilisez pas l'appareil en plein air.
16. Rangez l'appareil dans un endroit sec et inaccessible aux enfants (dans son emballage).
17. N'insérez jamais vos doigts ni aucun objet dans les grilles du ventilateur quand il est en fonctionnement.
18. N'utilisez jamais le produit sans ses grilles assemblées, car cela pourrait provoquer de graves blessures corporelles.
19. Faites attention aux cheveux longs ! Ils peuvent être happés par le ventilateur à cause des turbulences de l'air.
20. Ne dirigez pas le flux d'air vers des personnes pendant longtemps.
21. Etre sûr que le ventilateur soit débranché de la prise de courant avant d'enlever la protection.



## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Boîtier principal (grille + pale de ventilation)
2. Support en tube
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Prise USB



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

1. Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur « O ».
2. Insérez le périphérique USB dans le port USB d'un ordinateur ou dans un autre port USB. Assurez-vous que la prise est bien connectée.

Remarque : l'appareil peut être connecté au port USB du convertisseur AC / CC (CC 5V, 1A).

3. Le ventilateur est activé en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt en position « I ».
4. Après l'utilisation, appuyez sur l'interrupteur pour le mettre en position «O».
5. Inclinaison d'angle : éteignez le ventilateur, puis poussez ou tirez les grilles pour régler l'angle du flux d'air.

Remarque : Afin d'éviter une surcharge du port USB, ne branchez pas le ventilateur dans un port USB à laquelle d'autres appareils sont branchés.

## NETTOYAGE ET RANGEMENT

1. Avant de réparer le ventilateur et après chaque utilisation, éteignez et débranchez l'appareil.
2. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours débrancher la prise secteur au préalable.
3. Veiller à ce qu'aucun excédent de poussière ne s'accumule dans la grille d'entrée ou de sortie d'air et la nettoyer de temps à autre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.
4. Rangez l'appareil dans sa boîte d'origine et placez-le dans un endroit sec et bien aéré pendant toute période d'inutilisation prolongée.

## Environnement

D'après la directive relative aux déchets d'appareils électriques et électroniques, il ne faut pas jeter ce produit avec les ordures ménagères, mais le déposer à part. Lorsque vous désirerez vous débarrasser de ce produit, NE le placez PAS dans la poubelle, mais déposez-le à l'endroit prévu à cet effet, par exemple à la déchetterie de votre commune.



## Qualité

HEMA attache une grande importance à la sécurité et à la qualité. Nous disposons de notre propre laboratoire. Ce laboratoire évalue la sécurité électrique et les propriétés d'utilisation de tous les appareils avant leur insertion dans l'assortiment. En outre, HEMA contrôle la qualité du produit en collaboration avec le fabricant.

## **Sécurité**

Il est possible que cet article HEMA soit pourvu d'une bande de protection en plastique. Cette bande se trouve en dessous de l'appareil. Elle n'a aucune influence sur la qualité ou le fonctionnement de l'article et peut être enlevée sans problème.

## **Réparation**

Si une réparation est nécessaire, vous pouvez rapporter l'appareil, bien emballé, dans un magasin HEMA. S'il est toujours sous garantie, il doit être accompagné du bon de garantie et du bon d'achat. Vous pouvez porter votre appareil à réparer dans tous les magasins HEMA. Vérifiez régulièrement si le cordon n'est pas abîmé. Lorsque le cordon est abîmé, faites réparer l'appareil dans un magasin Hema. Ne pas remplacer le cordon soi-même. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de ne pas réparer soi-même des appareils électriques.

## **Conditions de garantie**

### **Nous vous garantissons la qualité**

Hema B.V. offre une garantie totale sur l'article mentionné sur le bon de garantie en cas de défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériel. Pour tous les appareils ménagers électriques, le délai de garantie est de 2 ans après la date d'achat.

### **La garantie est annulée dans le cas suivants :**

- a. le défaut est causé par une utilisation incompétente ou abusive, par négligence, par un mauvais branchement ou suite à une chute ou un choc ;
- b. vous avez tenté, durant la période de garantie, de réparer vous-même l'article ou de le faire réparer par un réparateur autre que HEMA .

### **Si vous voulez et pouvez faire usage de la garantie**

L'article, accompagné du ticket de caisse, doit être apporté en réparation dans l'un de nos magasins. En règle générale la réparation est effectuée dans un délai de 15 jours - sauf en cas de circonstances exceptionnelles - et entièrement gratuitement.

### **Une sécurité supplémentaire pour être sûr de votre choix**

Si toutefois vous n'étiez pas satisfait de l'article (par exemple, si le modèle ne vous plaît pas ou que vous avez fait un achat double), vous pouvez ramener l'article intact et dans son emballage d'origine dans les 30 jours qui suivent son achat. N'oubliez pas le ticket de caisse. Vous pouvez échanger l'article ou, si vous le souhaitez, être remboursé.

**Ces conditions de garantie s'appliquent dans tous les pays où HEMA possède des magasins.**

**1er novembre 2010**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Pays-Bas

Ces conditions de garantie sont valables sans préjudice des droits légaux du client ou des actions intentées par lui.

## **WARNING:**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. This appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. If the USB cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
2. Incorrect use of this appliance may cause damage to the appliance or any products that is may be connected to.
3. Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning. When unplugging, make sure to grasp by the USB plug and not the cable.
4. Ensure that the USB cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
5. Do not immerse the appliance or USB cable in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
6. Do not touch the appliance if it falls into water. Cut off the power, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
7. Do not plug or unplug the appliance from the USB port with a wet hand.
8. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
9. Never leave the appliance unattended during use.
10. This appliance is not designed for commercial use.
11. Do not use the appliance for other than intended use.
12. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
13. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
14. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
15. Do not store or operate the appliance in the open air.
16. Keep the appliance in a dry place for storage, inaccessible to children (in its packaging).
17. Never put fingers or any other objects through the fan guards when the fan is running.
18. Never operate the product without the fan guards in place, as serious personal injury may result.
19. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
20. Do not point the air flow at people for a long time.
21. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

## PARTS DESCRIPTION

1. Main body (Fan guard + Fan blade)
2. Tube stand
3. On/off switch
4. USB plug



## OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Ensure on/off switch is set to position “O”.
  2. Insert USB plug into USB port of the computer or other USB port. Be sure it fits tightly.  
Note: the appliance can be connected to the USB port of AC/DC converter (DC 5V, 1A).
  3. The fan is switched on by pressing the on/off switch to position “I”.
  4. After use, press the switch to Position “O”.
  5. Tilting Angles: turn off the fan, then push or pull the guards to adjust the angle of airflow.
- Note: To prevent overloading a USB port, do not plug the fan into a USB port that is servicing other electrical needs.

## CLEANING AND STORAGE

1. Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the appliance.
2. **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully. Always take out the mains plug first.
3. Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.
4. Pack the appliance in its original box and place it in a dry, well-ventilated place when it is not to be used for a long period of time.

## Environment

In compliance with the directives on Waste Electrical and Electronic Equipment, this product must not be discarded with domestic waste but should be disposed of separately for recycling. If you wish to dispose of this product in the future, do NOT throw it away with the household rubbish but hand it in at a specially designated place, such as your municipal domestic chemical waste depot.



## Quality

Safety and quality is very important to HEMA. We have our own laboratory, which assesses all equipment in terms of electrical safety and ease of use, before it is included in our range. HEMA also monitors the product quality in collaboration with the manufacturer.

## Security

This HEMA item may be fitted with a plastic anti-theft strip. You will find the strip on the bottom of the product. This strip does not influence the quality or the operation of the product and can be removed without a problem.

### **Faults and repairs**

If this device needs to be repaired, you can hand it in at a HEMA branch after packing the product securely. Do not try to repair this product yourself. For repairs that fall within the warranty period, you will need to show a proof of purchase and the warranty document. Regularly check the power cord for damage. If there is any damage to the cord set, please return the item to a HEMA branch for repair. Do not try to replace it yourself. For safety reasons we recommend that you do not carry out any repairs to an electrical device yourself.

### **Warranty conditions**

HEMA B.V. fully guarantees the product named on the warranty receipt, against all defects caused by material and manufacturing errors.

For all domestic electrical appliances, the warranty period is 2 years from the date of purchase.

### **The warranty on this item is invalidated if:**

- a. the defect occurs through incorrect or improper use, neglect, connection to the wrong power voltage, or if dropped or knocked;
- b. you have attempted to repair the item yourself, or have had it repaired by a repair service other than HEMA during the warranty period.

### **If you wish to make a claim under the warranty terms:**

You will need to hand in the item at one of our branches together with the warranty receipt. Under normal circumstances the item will be repaired free of charge within 14 workdays.

### **Extra certainty for the right choice**

If, after purchasing the item, you are dissatisfied (because it is not exactly what you expected or you already have this item), you can return the item within 30 days of purchase, on condition that it is undamaged and in the original packaging.

Remember that you must always bring your sales receipt.

You can either exchange the item or request a refund.

**The warranty conditions apply in all countries where there are HEMA branches.**

**1 November 2010**

Hema BV  
PO Box 37110  
1030 AC Amsterdam  
Netherlands

These warranty conditions apply without prejudice to the customer's statutory rights or any other claims by the customer.

## **WARNUNG**

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
2. Dieses Gerät darf nur mit einer Schutzkleinspannung entsprechend der Kennzeichnung am Gerät betrieben werden.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Wenn das USB-Kabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
2. Der Fehlgebrauch dieses Gerätes kann zu Schäden am Gerät oder anderen Produkten, mit denen es möglicherweise verbunden ist, führen.
3. Ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn es nicht gebraucht wird oder bevor es gereinigt wird. Fassen Sie beim Herausziehen des Kabels unbedingt am USB-Stecker an; ziehen Sie nicht am Kabel.
4. Stellen Sie sicher, dass das USB-Kabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Feuern fern.
5. Tauchen Sie das Gerät oder das USB-Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
6. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Netzstecker, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an ein autorisiertes Kundendienstcenter zur Reparatur.
7. Trennen oder verbinden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen vom bzw. mit dem USB-Port.
8. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
9. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
10. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
11. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
12. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
13. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
14. Benutzen Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und hitzebeständigen Fläche.
15. Lagern oder benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
16. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort (in seiner Verpackung) auf.
17. Stecken Sie niemals Finger oder andere Objekte durch das Ventilatorschutzgitter, wenn der Ventilator läuft.
18. Lassen Sie das Produkt niemals ohne das Ventilatorschutzgitter laufen, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen könnte.
19. Achten Sie auf langes Haar! Es kann sich aufgrund der Luftwirbel im Ventilator verfangen.
20. Richten Sie den Luftstrom nicht über längere Zeit auf Personen.
21. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.



## TEILEBESCHREIBUNG

1. Haupteinheit  
(Ventilatorschutzgitter und Ventilatorflügel)
2. Rohrgestell
3. Ein-/Ausshalter
4. USB-Stecker



## BETRIEBSANLEITUNGEN:

1. Stellen Sie den Ein-/Ausshalter auf „0“.
2. Stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Port des Computers oder einen anderen USB-Port. Achten Sie darauf, dass der Stecker fest in der Buchse sitzt.  
Hinweis: Das Gerät kann mit dem USB-Port eines AC/DC-Wandlers (DC 5 V, 1 A) verbunden werden.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausshalter auf „I“ stellen.
4. Stellen Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf „0“.
5. Neigungswinkel: Schalten Sie den Ventilator aus, schieben oder ziehen Sie dann an den Schutzgittern, um den Winkel des Luftstroms anzupassen.

Hinweis: Um die Überlastung eines USB-Ports zu vermeiden, verbinden Sie den Ventilator nicht mit einem USB-Port, der andere elektrische Geräte versorgt.

## REINIGUNG UND LAGERUNG

1. Schalten Sie den Ventilator aus und ziehen Sie seinen Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie ihn warten und nach jedem Gebrauch.
2. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
3. Achten Sie darauf, dass sich am Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine übermäßigen Staubablagerungen bilden und reinigen Sie diese gelegentlich mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.
4. Verpacken Sie das Gerät in seiner Originalverpackung und bewahren Sie es an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf, wenn es für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

## Umwelt

Seit dem 13.8.2005 müssen Elektro- und Elektronikaltgeräte nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz der getrennten Sammlung zugeführt werden. Sie dürfen aufgrund der in ihnen enthaltenen Schad- und Wertstoffe keinesfalls in den Restmüll gegeben werden, sondern müssen an einem speziellen Sammelplatz für Elektro- und Elektronikaltgeräte abgegeben werden.



## Qualität

HEMA legt großen Wert auf Sicherheit und Qualität. HEMA verfügt dazu über ein betriebseigenes Labor. Bevor ein Produkt in das HEMA-Sortiment aufgenommen wird, werden im Labor die elektrische Sicherheit und die Gebrauchseigenschaften geprüft und kontrolliert. Zusammen mit dem Hersteller überwacht HEMA die Qualität des Produktes.

## **Diebstahlsicherung**

Es kann sein, dass der von Ihnen gekaufte Artikel mit einer Kunststoff-Diebstahlsicherung versehen ist. Das Schildchen befindet sich normalerweise an der Unterseite des Gerätes. Die Qualität oder Funktionsweise des Gerätes werden dadurch nicht beeinflusst und das Schildchen kann problemlos entfernt werden.

## **Reparatur**

Wenn eine Reparatur erforderlich ist, können Sie das Gerät ordnungsgemäß verpackt bei einer beliebigen HEMA-Filiale einliefern. Fällt die Reparatur unter die Garantiebestimmungen, müssen Sie den Garantiebon und den Kassenzettel mitbringen.

Sie können das Gerät für Reparaturzwecke bei jeder beliebigen HEMA-Filiale einliefern.

Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung des Netzkabels das ganze Gerät zu einer Hema-Filiale zur Reparatur bringen. Nicht selbst austauschen.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, nicht selbst Reparaturen an elektrischen Geräten durchzuführen!

## **Garantiebestimmungen**

### **HEMA garantiert Qualität**

HEMA B.V. übernimmt vollständige Garantie für Mängel, die als Folge von Material- und Fabrikationsfehlern an dem auf dem Kassenbeleg angegebenen Artikel auftreten. Für alle elektrischen Haushaltsgeräte gilt eine zweijährige Garantiefrist ab Kaufdatum.

### **Der Garantieanspruch für diesen Artikel entfällt, wenn:**

- a. der Defekt durch unsachgemäßen oder zweckwidrigen Gebrauch, Vernachlässigung, Anschluss an die falsche Netzspannung oder durch Fallen oder Stößen entstanden ist.
- b. Sie während der Garantiezeit versucht haben, den Artikel selbst zu reparieren oder eine Reparatur durch Dritte (nicht HEMA ) haben ausführen lassen.

### **Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen können und möchten,**

können Sie den Artikel, zusammen mit dem Kassenbeleg, in einer der HEMA –Filialen abgeben. Sofern keine besonderen Umstände vorliegen, wird die Reparatur innerhalb von 14 Arbeitstagen kostenfrei durchgeführt.

### **Extra Sicherheit für eine gute Wahl**

Wenn Sie mit dem Kauf eines Artikels im Nachhinein unzufrieden sind (etwa, weil die Ausführung nicht gefällt oder der Artikel doppelt gekauft wurde), können Sie den Artikel innerhalb von 30 Tagen ab Kaufdatum zurückgeben, vorausgesetzt, dieser ist unbeschädigt und originalverpackt. Nehmen Sie dann immer den Kassenbeleg mit. Sie können den Artikel umtauschen oder Sie erhalten auf Wunsch Ihr Geld zurück.

**Diese Garantiebestimmungen gelten in allen Ländern, in denen HEMA Niederlassungen hat.**

## **1. November 2010**

HEMA B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Niederlande

Die gesetzlichen Rechte und Ansprüche des Kunden bleiben von diesen Garantiebestimmungen unberührt.

## **ADVERTENCIA**

1. Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
2. Este aparato debe ser alimentado con una tensión de seguridad muy baja que coincida con la indicada en la etiqueta de datos técnicos del aparato.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Si el cable USB está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su agente de servicios, o alguna persona similarmente cualificada con el fin de evitar situaciones de peligro.
2. El uso incorrecto de este aparato puede causar daños en el aparato o en cualquier producto al que esté conectado.
3. Desconecte siempre el aparato cuando no lo esté utilizando o antes de limpiarlo. Cuando vaya a desconectarlo, procure agarrarlo del conector USB y no del cable.
4. No deje que el cable USB cuelgue por bordes agudos y manténgalo alejado de los objetos calientes y las llamas abiertas.
5. No sumerja el aparato o el cable USB en el agua u otros líquidos. ¡Puede poner en peligro la vida debido a una descarga eléctrica!
6. No toque el aparato si cae en el agua. Interrumpa la corriente, apague el aparato y envíelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.
7. No conecte o desconecte el aparato del puerto USB con las manos mojadas.
8. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato por su cuenta. Esto podría causar una descarga eléctrica.
9. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
10. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
11. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
12. No enrolle el cable en torno al aparato ni lo curve.
13. Mantenga el aparato alejado de la humedad y protéjalo frente a salpicaduras.
14. Utilice el aparato sobre una superficie plana, seca y resistente al calor.
15. No almacene ni utilice el aparato al aire libre.
16. Guarde el aparato en un lugar seco para su almacenamiento y manténgalo fuera del alcance de los niños (dentro de su embalaje).
17. No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto a través de las protecciones del ventilador cuando éste se encuentre en funcionamiento.
18. No utilice nunca el producto sin las protecciones del ventilador en su sitio. De otro modo, podrían producirse graves lesiones personales.
19. ¡Tenga cuidado con el pelo largo! Éste podría quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia de aire.
20. No dirija el flujo de aire hacia las personas durante un tiempo prolongado.
21. Asegúrese de desenchufar el ventilador de la toma de corriente antes de retirar la protección.

## DESCRIPCIÓN DE PARTES

1. Cuerpo principal (rejillas de seguridad y aspas)
2. Soporte tubular
3. Interruptor
4. Conector USB



## MODO DE EMPLEO:

1. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "O".
2. Inserte el conector USB en el puerto USB del ordenador o algún otro puerto USB. Asegúrese de que esté bien encajado.  
Nota: el aparato puede conectarse al puerto USB de un adaptador de alimentación (5 V CC, 1 A).
3. El ventilador se encenderá al pulsar el interruptor en la posición "I".
4. Después de usar, pulse el interruptor en la posición "O".
5. Ángulos de inclinación: apague el ventilador y empuje o tire de las rejillas para ajustar el ángulo del flujo de aire.

Nota: para no sobrecargar el puerto USB, evite conectar el ventilador a un puerto USB que esté siendo utilizado para suplir otras necesidades eléctricas.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Apague y desenchufe el ventilador antes de efectuar tareas de mantenimiento y limpieza en el mismo.
2. **Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).** Para limpiar el aparato, utilice solamente un paño húmedo y seque con cuidado. Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el ventilador de la toma de pared.
3. Evite siempre que un exceso de polvo se acumule en la toma de salida y entrada de aire de la rejilla, y límpiela ocasionalmente con un cepillo seco o una aspiradora.
4. Guarde el aparato en su caja original y colóquelo en lugar seco y bien ventilado cuando no vaya a utilizarlo por un largo periodo de tiempo.

## Medio ambiente

Según la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, este producto no se puede mezclar con los residuos domésticos, sino que hay que deshecharlo aparte. Si desea deshacerse de este producto en el futuro, NO lo tire con los residuos domésticos. Llévelo a un lugar de recogida especial, por ejemplo, al punto limpio de su municipio.



## Calidad

HEMA le da mucha importancia a la seguridad y la calidad. Disponemos de nuestro propio laboratorio en el que controlamos la seguridad eléctrica y funciones de todos los aparatos antes de incorporarlos al surtido. Además, HEMA vela junto con el fabricante por la calidad del producto.

## **Seguridad**

Es posible que este artículo de HEMA cuente con una tira de plástico de seguridad. La encontrará en la parte inferior del aparato. Esta tira no influye en la calidad ni en el funcionamiento del artículo y se puede retirar sin ningún problema.

## **Averías y reparación**

En el caso de un aparato defectuoso, llévelo a reparar a un establecimiento Hema.

No intente reparar Ud. mismo el aparato.

Si necesita que se le repare un aparato, puede entregarlo bien embalado, preferiblemente en el envase original, a un establecimiento Hema. Si estuviera dentro del plazo de garantía, lleve el comprobante.

## **Condiciones de la garantía**

### **Garantizamos la calidad**

Hema B.V. ofrece una garantía completa del artículo indicado en la tarjeta de garantía ante cualquier fallo por defectos de material o fabricación. Para todos los electrodomésticos el plazo de garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra.

### **La garantía de este artículo perderá su validez si**

- a. el defecto se debe a un uso inadecuado o incompetente, negligencia, conexión a una tensión de red equivocada o por caídas o golpes;
- b. durante el periodo de garantía, usted ha intentado reparar el artículo o lo ha llevado a un servicio de reparaciones no autorizado por HEMA.

### **Si puede y quiere hacer uso de la garantía**

Deberá llevar el artículo junto con la prueba de garantía a uno de nuestros establecimientos. Normalmente y excepto en circunstancias especiales la reparación será gratis y tendrá lugar en un plazo de 14 días laborales.

### **Seguridad adicional para una buena elección**

Si no queda satisfecho con la compra del artículo (por ejemplo, porque no le gusta el modelo o porque lo ha comprado dos veces), podrá devolverlo en un plazo de 30 días desde la fecha de compra, siempre que esté **en perfecto estado** y en el embalaje original. Lleve siempre el recibo de caja. Podrá canjear el artículo o, si lo desea, se le devolverá el dinero.

**Estas condiciones de la garantía son aplicables en todos los países en los que Hema tiene establecimientos.**

## **1 de noviembre 2010**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Ámsterdam  
Países Bajos

Estas condiciones de garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales o reclamaciones del cliente.

